

PAMPA KURUNMUMIK A



Inkal Awa Annia Pit

1.996

PAMPA KURUNMUMIKA

Enkal Awa Annia Pit

Narración: HORACIO PAI

Elaboración: SEGUNDO TAICUZ
RAUL NASTACUAZ
PEDRO GARCIA
ISMAEL GARCIA

CLEMENTINA TAICUZ
Colaboración: Misioneras Lauritas

1.996



Maza pampane
sutaKasa Kara tiwilmu,
+nkal awa Kalkimtumal
Kaipuzmiwain.



Chima Kiamtuas?

UKtus wānapas

Pampāne mimawatmīs.

-Painkultus, chima
Kiaamtuas?

Chima wānapas?

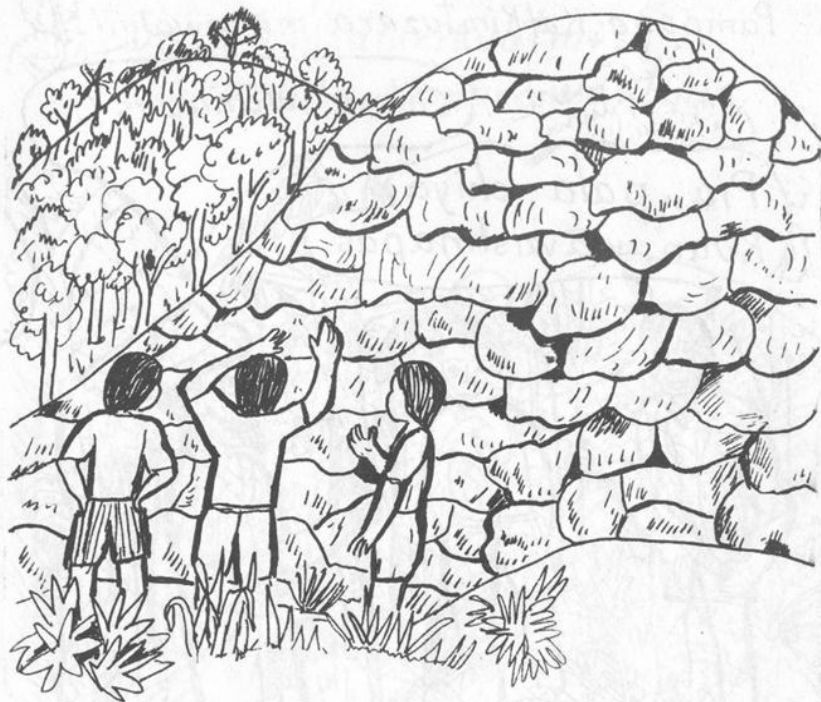
Chinma Kalkiaamtuas?

Mamīstusne Kazawatmīs:

-UKtus wānapas.

Wari, tīlawane up Kal ishawishanaka.

An Kaishtawane, irīwatmīs.



Mamīs payune pil paamikarusne
paaña Kal ishanirīwatmīs,
puttane UKspain ishapkiawatmīs.

Suasne aKKuan payurane mamis
Kalkimtus pampara ishawatmis.
Pampane Kalkimtzara mimawat

Chima wānapas?

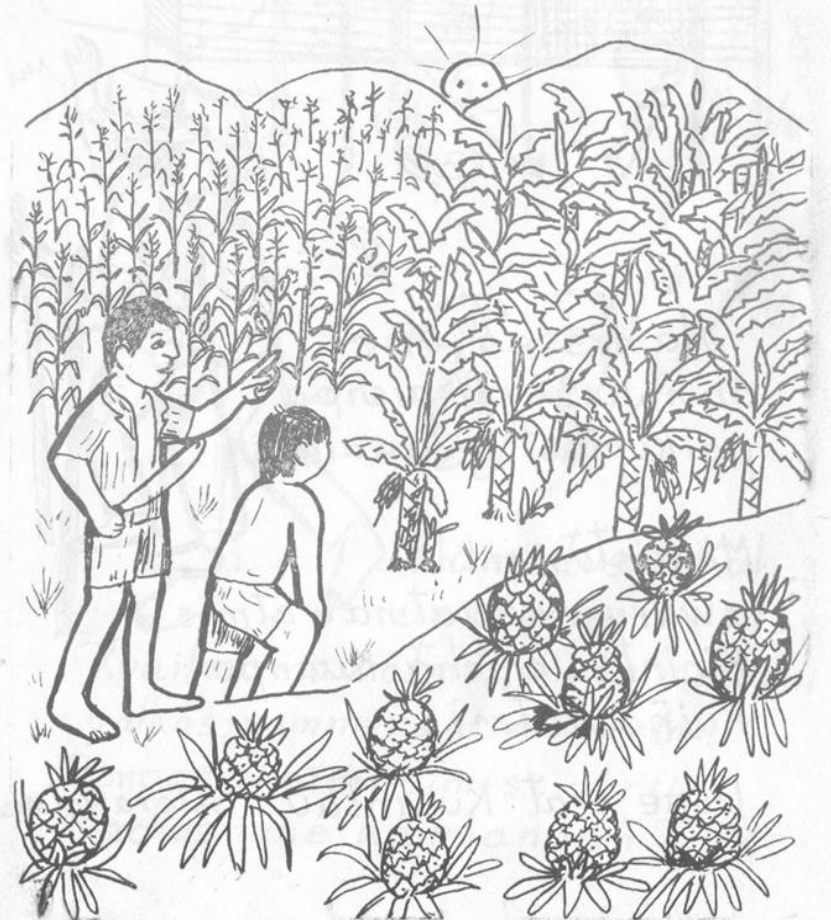
Pia, pala, chiya
Kuan, wāwishnapas.



Usne Kaishwain:

-Wari painkultus,
wat Kalkinrain. Tilawane up Kaltus
ishnashanaka.
An Kaishtawane, iri+watmis.

Mamis payurane tilmin
up pil ishanirikuatmis,
wāraishpa Kumurawaatmis.





Mamis payune,
pampane yal aishpa
paikvatkit imtawatmis.

Mamistus inkal
awarusne wadmawatmis
Kininta, chicha Kuanpa
Kuinawatmis.

Usne wat Kuaintau Kishtarawatmis



Iru

Mamistus inkal
awarusne
Kuilmamawatmis, Kuinkaimawain,
yalkas nammirakaimawain.
Pampane Kaishwatmis: - Iru,
Kachapnane Kailmanaish.

Mam+^s piltane inkal awa
 maza inpain Kalkintawatm+^s;
 tirus Kuamtawatm+^s.
 Pampane Kaipuzkit,
 m+^simawain:

Chinma Kalkimtus?

Pia Kuan
 wāntus



Pampane Kurunwai:

Tirusne main
 wan pailti.



Pampane Kartwain.
 Ampune Kalkimtuvin nukultiwain,
 wan pirakima Kuawain amnakima
 Kalkiwain. Wānne pailkawain.
 Mazawane nukultiwain.



Mamis payune, atishtasmin
paaña pil ishwas +mtawain.
Kalne wan pailmat wanmalwain.



Ampune paaña yalta
azain Kailwain.
Kalne mijchawain.
SunKana Kirit paaña
Kualtusa Kainawain.

Mamiza Kalkimtukin Kaipuzwatmis,
paishpa Kawiritkanane Kaipuzwain.
Paishpa Kawiritne Kalkimkasa
Kuintakiwatmis:



Kalkim awane paishpa
Kawiritta chicha, Kuan
awakatmis.
AKKuan Kalk ashpa
Kuintakiakatmis.

Iru Kishtashasmin, paishpa
Kawiritne Kalkimtane Kaishwain:



- Na antaishpa, nune saari,
piane pailnakima Kari; suasne
put pilwiltakima Kishiti, suasne
warit Kailkuara Kima nuri,
tane paskima tinta KuiyanKit
Kaishiti.
An KishKit paishpa Kawiritne
Kariwain.

An Kalkimne paishpa Kawiritkana
antaishpa saawain.



Kuiyankane tirusne wan
nainnatar+watmis;
Kalne pailt+ nukultar+wain.



Paaña yalta +watmis.
Kakir+Kane Kvaltusa
Kainanawatmis.

Abuelito Consejero

Un viejito con sombrero y bastón, se aparecía donde estaban trabajando los awá.

El viejito preguntaba: - ¿Qué están haciendo?

¿Qué van a sembrar? Para qué trabajan?

Algunos contestaron: - ¡Vamos a sembrar piedras!

Bueno, mañana vendrán a ver su trabajo.

Diciendo esto se fue.

Al otro día los dueños del terreno fueron a ver su trabajo, solo encontraron piedras en toda la loma.

Después de unos días volvió a presentarse el viejito a otros trabajadores.

Les preguntó: - ¿Qué van a sembrar?

Ellos contestaron: maiz, plátano y piñas, vamos a sembrar, para tener que comer.

- Muy bien hijitos, trabajen contentos. Mañana vendrán a ver sus trabajos. Diciendo esto, se fue.

Al amanecer del otro día fueron a ver su terreno. Encontraron las frutas maduras, todo estaba listo para la cosecha.

El viejito, otras veces iba por las casas pidiendo que comer.

Algunos eran buenos; le brindaba chiro para comer y chicha para tomar.

El agradecía y se iba contento.

Algunas personas eran malos y no le daban de comer, ni tampoco le daban posada.

El viejito se despedía triste. Decía: - Ya me voy. No volveré a molestarles.

En otro lugar un awá estaba trabajando solo el viejito se le apareció, cuando estaba tumbando árboles. Le preguntó:

- Para qué estás trabajando?

- Voy a sembrar maiz, para tener que comer. contestó el awá.

El viejito le aconsejó: - termina la tumba ahora mismo. Diciendo esto, desapareció.

El hombre siguió trabajando, tumbó todo lo que más pudo; hasta de noche trabajo. No terminó todo. Una parte le faltó.

Al otro día desde lejos iba mirando

su terreno.

Encontró el trabajo terminado.

El hombre volvió contento a su casa. Ya no tenía trabajo. Contó a toda su familia lo que había pasado.

Otra vez se apareció a un trabajador, tenía la apariencia de un joven.

Se puso a conversar con el trabajador:

- ¿Qué estás haciendo?

- Estoy regando maíz para tener que comer.

El trabajador invitó al joven a comer y a tomar chicha.

Conversaron bastante sobre el trabajo.

Antes de despedirse, ese joven le dijo al trabajador:

- Acabe de regar el maíz; después hago lo que yo le indico; baje hasta el pie de la loma, después suba hasta la cabecera de lo sembrado, allí de dos gritos bien fuertes. Diciendo esto, el joven desapareció.

El trabajador hizo como le indicó el joven.

Apenas gritó, los árboles empezaron a

caerse y el trabajo quedó terminado.

Fue a su casa y contó a los familiares lo ocurrido.

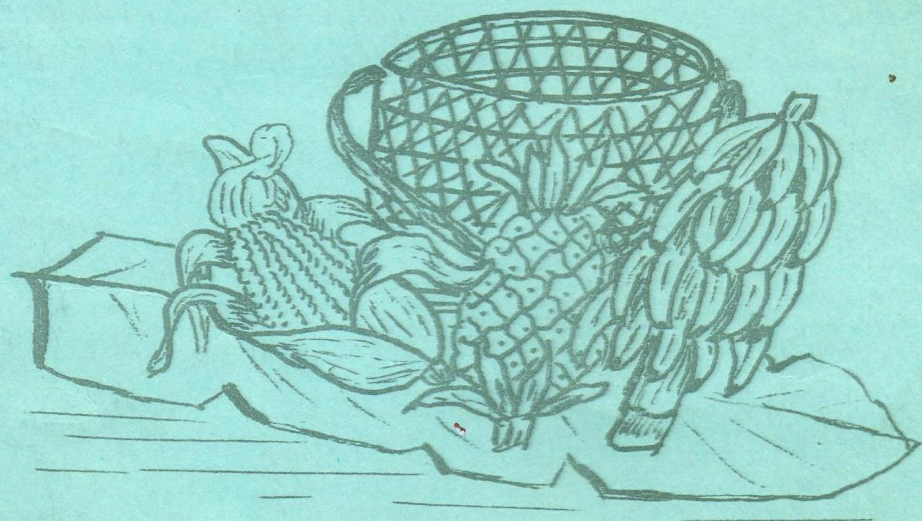
Entre todos los awá se reunieron para conversar lo que a cada uno le había pasado. Unos decían yo vi un viejo. Otros comentaban yo vi un joven.

- Parece que Dios mismo está con nosotros. Decían otros.

- Dios mismo nos está ayudando. Está disfrazado de joven o de viejo, pero Dios mismo está con nosotros.

Todos creyeron en Dios.

Desde ese tiempo los awá tenemos que compartir con los que llegan, brindamos algo de comer o de tomar. Lo que tenemos damos a los demás.



Sammikane wan
Kintaishpa tukmu Kuintui.